



AUDIO-VIDEO INTERFACE

MERCEDES

con autoradio Command 2.0 senza sintonizzatore TV originale
with car radio Command 2.0 without original TV-Tuner

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

VM345

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.

- **ATTENZIONE:** I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.
- **IMPORTANT:** Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.
- **IMPORTANT:** L'installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.
- Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.
- **WICHTIG:** Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abreissen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
- **ATENCIÓN:** Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. • Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimitos.

- **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.
- **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.
- **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.
- **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Auswechseln der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an nahegelegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.
- **SE ADVERTIR DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambio con el amperaje correcto. Efectuar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vía prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Attivazione • Activation • Aktivierung • Activación

- I -** Per selezionare la sorgente AUX premere il pulsante TV. Con la manopola selezionare e cliccare sulla voce TV.
- GB -** To select the AUX-source, press TV. By means of the knob, select and click option TV.
- F -** Pour sélectionner la source AUX, presser TV. Au moyen du bouton, sélectionner et cliquer sur TV.
- D -** Um die AUX-Quelle zu wählen, TV-Taste drücken. Mittes Verstellknopf, "TV" wählen und drücken.
- E -** Para seleccionar la unidad AUX presionar la tecla TV. Con el mando seleccionar TV.



Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 REGGIO EMILIA (ITALY)
Tel. 0522 941621 - Fax 0522 942452
www.phonocar.com • e-mail: info@phonocar.it

I - Il modulo VM345 permette di collegare una sorgente Audio-Video con uscita PAL ai radionavigatori delle vetture con ingressi RGB. E così possibile installare TV Tuner, DVD Player, Game station ed unità simili, visualizzando le immagini sul monitor di serie.

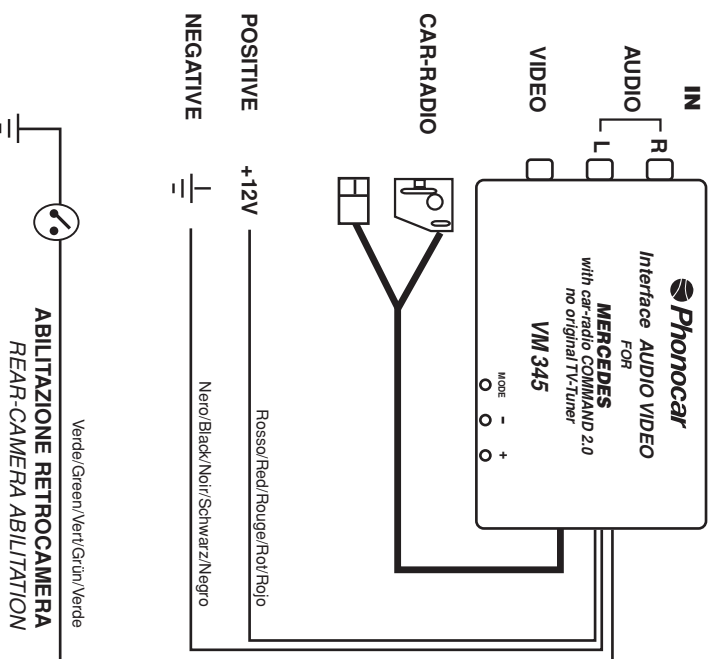
GB - The VM345-module allows to connect an Audio-Video-source, equipped with a PAL-exit, to radio-navigators having RGB-inputs. With the VM345 it will be possible to install TV-Tuners, DVD-Players, Game-stations and similar appliances, and get the picture onto the Original Monitor.

F - Le module VM345 permet de brancher une source Audio Vidéo avec sortie PAL, aux ensembles radio-navigateurs d'origine avec entrée RGB. Le VM345 permet d'installer des Tuners TV, DVD, des stations de jeux et des unités similaires, visualisant les images sur le monitor d'origine.

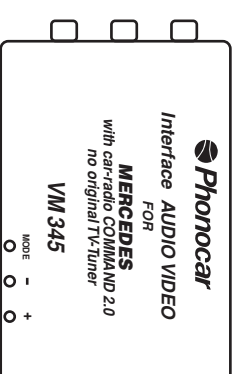
D - Das Modul VM345 ermöglicht den Anschluss einer Audio-Video-Quelle mit PAL-Ausgang, an Original-Radio-Navigatoren mit RGB-Eingang. Mit der Interface VM345 können somit TV-Tuner, DVD-Player, Game-Station und ähnliche Geräte, angeschlossen werden, mit Bild-Auzeichnung auf dem Original-Monitor.

E - El modulo VM345 permite conectar una fuente Audio/Video con salida PAL a los radios navegadores de los vehículos con entradas RGB. Es posible instalar TV Tuner, DVD, Play station, y unidades similares, visualizando las imágenes en el monitor de origen.

Collegamenti • Connections • Connexions • Anschlüsse • Conexiones



Regolazioni • Regulations • Réglages • Einstellung • Ajuste



I - La regolazione del contrasto, della luminosità e del colore avviene direttamente dall'interfaccia, attraverso i tasti MODE, + e -. Al primo click del tasto Mode, si regola la luminosità, al secondo click del tasto Mode il contrasto e al terzo click del tasto Mode il colore. Ogni regolazione è possibile farla per 10 secondi, terminati i quali si dovrà ripetere l'operazione.

GB - Brightness, Contrast and Colour are regulated directly on the Interface, by means of the MODE-key, + and -. Brightness is regulated by clicking once on the MODE-key; Contrast by clicking twice on the MODE-key; Colour by clicking three times on the MODE-key. For each regulation you have 10 seconds, after which the procedure will have to be repeated.

F - Les réglages de Luminosité, Contrast, Couleur sont effectués directement depuis l'Interface, parmis la touche MODE, + et -. Au premier "Clique" de la touche MODE, on règle la Luminosité. Au deuxième "Clique" de la touche MODE, on règle le Contrast. Au troisième "Clique" de la touche MODE, on règle la Couleur. Pour chaque réglage on a 10 seconds à disposition. Après ces 10 seconds, il est nécessaire de répéter l'opération.

D - Die Einstellung von Helligkeit, Kontrast und Farbtön erfolgt direkt auf der Interface, mit Hilfe der MODE-Taste, + und -. Nach einmaligem Drücken der MODE-Taste läßt sich die Helligkeit einstellen. Nach zweimaligem Drücken, der Kontrast. Nach dreimaligem Drücken, der Farbtön. Für jede dieser Einstellungen stehen 10 Sekunden zur Verfügung. Nach Ablauf dieser Zeitspanne muss der Vorgang neu vorgenommen werden.

E - El ajuste del contraste, del brillo, y del color se obtiene directamente del interfaz, mediante las teclas Mode + y -. A la primera presión de la tecla Mode se regula el BRILLO, a la segunda presión el CONTRASTE y a la tercera el COLOR. Cada ajuste es posible efectuarlo en un tiempo máximo de 10 segundos, en el caso de no conseguirlo hay que repetir la operación